

Tsupuniyaxi

¹ Tki Yawé niukieya kanihikitini, Tsupuniyaxi kemitiutahiawarie Kutsi nu'aya, mikita Kerariyaxi nu'aya, mikita 'Amariyaxi nu'aya, mikita 'Etsekiyaxi nu'aya, kepauka miti'aitakai Kutsiyaxi 'Amuni nu'aya, Kura kwieyaritsie:

Kememite'utaxatiarie kememiteka'unarieni
'arike

² «Meteyunaime nepitiwareuyehiani
kemeteyupaimeti kwiepa memitexuawe
—Yawé mipai kanaineni—.

³ Teiteri meta tewaxi nekaniwareuyehiamiki,
meta memite'awiwawe
meta hamaratsie memiteye'uwa,
metatsiere kakaiyarixi memiwewiyatika
metatsiere teiteri 'axamemite'u'iyari
yaxeikia.

»Teiteri nekaniwarakumaweriyamiki
'ena kwiepa naitсарie
—mipai kanaineni Yawé—.

Kura kemitika'unarieni

⁴ »Kura kwieyaritsie kiekatari nepitiwakwinitiani,
meta yunaime Kerutsareme kiekatari.

Wahari huyerieya 'iarime naime nepakuyeitiani,
meta mawari wewiwamete hetsiana
miemete kememitetetewa naime,

⁵ meta kemi'ane yukii heima
memukatunuma'uwe,

- muyuawitsie miemete xurawetsixi
 mewarayexeyati,
 meta kemi'ane metitunuma'uti,
 kename Yawé me'ayexeyia memutiyuane,
 kwitiwata kakaiyari Muruki yaxeikia
 memitehahiawe,
⁶ meta kemi'ane Yawé memuku'e'eiriwa,
 meta memika'ikuwautiwe meta
 memikahe'iwawiya.
⁷ Kayuwati xekeneumaka Yawé Naimekimiyiwe
 hixie,
 Yawé mitixekwinitianitsie pehurari,
 Yawé mawari kaniukuha'aritanini
 meta yu'inierima kaniwaru'itieniri.
⁸ 'Iya tukaritsie Yawé yumireme muwakwinitisie
 nepitiwakwinitiani ti'aitame parewiwame-
 temama meta niwemama,
 meta kemi'ane kamixate hipame kwieyaritsie
 miemete memanakatitika.
⁹ 'Iya tukaritsie nekatiniwakwinitiamiki
 kemi'ane hipame kakaiyarixi
 memiwarayexeyia,
 meta memitehiniya yukakaiyarixi watukita pii-
 nite,
 'itarikaki memite'a'iwaxi meta hipame
 mewananaimati.
¹⁰ »Yawé mipai kanaineni: 'Iya tukaritsie parewiya
 hiwariyari pi'enierieni,
 kitenie Tsapa mititewatsie paiti,
 'aiwari pi'enierieni Kiekari Hutarieka Mieme
 makumatsie,
 meta waikawa hiwari pa'eniirikini yemu-
 ritetsie paiti.

- 11 »Xemeta xekeneutitsuanani, tetuayamete
memakutei xemitama.
Naiti tita xemitetua katineuyehiiyamiki,
xepeuyehiiyani yunaiti kemi'ane pirata xe-
mexeiiyaniki xemiya.
- 12 'Iya tukaritsie Kerutsareme nepayekexiya
kixeme ne'akweti,
nemitiwakwinitianiki kemi'ane yu'iyariki
memi'uxipie,
kaxie winuyari mikakuyuitiariwa
meuyewexime hepai memi'ane,
kemi'ane mipai memutiyuane: “Yawé
'atsipikatiyurieni,
ni'aixia pikatatsiyurieni ni'axa
pikatatsiyurieni”.
- 13 Xepiinitiarika memixeka'una wa'iwarika
pirayani,
xekii yuxaita puyuhayewaxiani:
“Yukii xepitiwewieni,
peru muwa xepika'ayeyaxe,
kaxie xepika'iteita,
peru winuyari xepikaha'iniata”.

Yawé haxiaya tukariyari

- 14 »Yawé haxiaya tukariyari paye'axime,
kanaye'aximeni yapauka.
Yawé tukarieyatsie pi'enierieni kwinimieme
memite'uka'eniwa hiwariyari,
meta kemi'ane mikama 'ana kanitatsuumiki.
- 15 'Iya tukaritsie haxia tukariyari kanayeimiki,
meta 'uximatiarika meta hiwerika tukariyari,
xemika'unarieni meta xemakumaweriyarieni
tukariyari,
yiriya tukariyari,

meta haiwitiri miyiyixawi tukariyari,
 16 kuxineta meta kuyaxa hiwariyari tukari-
 yari
 kiekarite kuraruyari 'amatititi hepaitsita mieme,
 meta tuxiyu 'amutiti hepaitsita mieme.
 17 Ne nepiwaranukuweiya teiteri
 nekawa'uxipitiatu,
 memikaheuneniereni hepai me'aneneti
 mepu'uwani,
 Yawé hepaitsita 'axamemite'uyuriki.
 Waxuriya nitayeuriyamiki tumuanari hepai,
 meta wakwinurite kwitarai hepai
 pituyuxexeyani.
 18 Wahuru meta wapirata
 pikawatawikweitsitiani,
 Yawé haxiaya tukariyaritsie.
 'Itetsarikaya taiyari
 naime kwie pakuxitsitiani,
 yapauka kaniwarakumaweriyamiki
 yunaime teiteri kwiepa memitama».

2

1 Xekeneyuyetua, tixaíti xekatehimetiti
 xekenayuyetitua,
 teiteri xemikayukatetewiya,
 2 yaxeketenekakini mexi kahaye'awe kenemutayi,
 mexi tukari xemikwewiyatsie
 xemitehayewaki xatsi yapauka
 kemire'enitsitiriwa hepai kayiwe,
 mexi xehetsie kakawewe Yawé haxiaya mita'a,
 mexi xehetsie ka'aye'awe Yawé haxiaya
 tukariyari.

3 Yawé xekeneutiwawa, yunaiti xeme tixaiti
 xemikatehayuyeitia 'ena kwiepa,
 yaxemiteyurie 'aitsikateya kemaine.
 Xekeneutiwawa tita mitiheitserie meta
 'axekeneu'uwani tixaiti xekatehayuyeitiati,
 heiwati 'ana xe'uti'awieta,
 kepauka Yawé haxiaya tukarieya
 maye'anitsie.

Piritsiteutsixi kememite'utahiawarie

4 Kahatsa kiekariyari yuxaitame
 kaniyuhayewamiki,
 meta yaxeikia 'Atsikaruni kiekariyari 'uniti
 kaniyuhayewamiki.
 'Atsiruri kiekatari mekanayeweyariekuni hekita,
 yaxeikiata 'Ekuruni kiekatari mekanitawe-
 yariekuni.
 5 Xia'ui kereteutsixi teiteriyari
 haramara tetsita memitama.
 Yawé niukieya xehapaitsita yakanaineni
 kemitixekwinitiani,
 piritsiteutsixi Kanani kwieyaritsie xemitama:

«Ne nekanixekwimiki
 nixeimetima mana nepikahayewa».

6 Haramara tetsita 'uweriti 'utsiiraiyeti
 kanayeimiki,
 miratihiriwa meta muxatsi wakuraru maku-
 mane.
 7 Mana muxatsi mekatenitikwaikuni
 Kura nuiwarimama memiyuhayewa wate-
 wama.
 Taikai meputi'uxipiweni
 'Atsikaruni kiekariyari muku'eiriwaxitsie,

Yawé wakakaiyari waparewienike mana kanin-
uamiki
'aixia wayurienike.

*Muhawi meta 'amunitsixi ke-
memite'utahiawarie*

⁸ «Ke'axamemutiyuane muhawitsixi
nekaniwa'enieka,
meta 'amunitsixi wayuriyarika,
neteiterima wahepaitsita kememiteheuniuka
meta wakwie mewanawairietiweti.

⁹ Yuriki mipai nekanaineni,
—Mipai kanaineni Yawé Naimekimitirikaiye,
'Ixaheri Kakaiyarieya—,

Muhawi Tsuruma kwieyari hepai 'aneti
kanayeimiki,
meta 'amunitsixi Kumuxa kiekariyari hepai
mepi'itiarieni:

witsaxa 'itsiyari xeikia payani meta 'una maxu-
awe,
yuheyemeki 'akumaweti payani.

Neteiterima memiyuhayewa wapiini
mepitewanawairieni,
meta neteiterima 'akuxi memu'uwani wak-
wie yupiini mepayeitiani».

¹⁰ 'Ikiki mekatena kapitiariekuni
memuyuta'irixiki,
memiwarutaniukimaki meta
memiwaxani'eriekaiki Yawé
Naimekimitirikaiye teiterimama.

¹¹ Mepitimamani kepauka Yawé
yunaima kakaiyarixi kwiepa memitama
muwaka'una,
'ana nuiwarite teewanarixititi,

mekanikatunuma'uikuni nenewieri
 me'ipitianike,
 yuxexuiti yukwieyaritsie paiti.

'Etiupetsixi kememite'utahiawarie

- ¹² «Yaxeikiata xeme, 'etiupetsixi,
 ne'ixiparaki xekanikwi'iwakuni».

'Atsiriyutsixi kememite'utahiawarie

- ¹³ Yawé yutirikariya kanitani'amiki tayeta
 memukuma wahepa.

'Atsiriya kiekatari yunaime kaniwarakuk-
 wimiki,
 meta Niniwe 'akumaweme kanayeitiamiki,
 xiekaripa makuwaki hepai.

- ¹⁴ Kiekari muyuta'ire maku'ixaya payani muxatsi
 memite'atikwa'ani
 meta hipati tewaxi.

Mana yukie mepayeitiani meteyunaiti yeutari.
 Nipe hamatia mikiri tuxiyu mu'u'uni hetsie
 mepakayaxiken.

Watsuari kii hixiapa nenieremetsie mepayet-
 suatikani,
 kitenie miranutahakitiretsie piranu'u'unini,
 kariuxa kiyeyari kii hetsie manuyehe hayekia
 puyehini.

- ¹⁵ 'Iki kiekari muyutemawiekai kanihikitini,
 yu'iyariki 'aixia 'iyari 'amukumakai,
 yukimana mipai mutainekai:
 «Ne xeikia nepihiki, xewiti tawari pumawe».

Matsi neuxei puka'unarie meta
 yeutari wakie patia.

Kehate mana memuyekine me'ixeiame
 mepuyukatamawieni me'inanaimati.

3

Kerutsareme manutimietsie kemitiyini

¹ Xia'ui kiekari hipame pemiwananaima,
 pemikaheu'ena meta tita 'axamiti'ane
 pemirexeiya.

² Mikayu'ixatsitiarinia,
 meta mikatiyuxatiarinia.

Yawé hetsie yuri mikati'erie,
 meta yukakaiyari hetsia 'ahurawa
 mika'uyeika.

³ 'Itsikate mana memanuka'u
 mayetsi memitehaketikika wahepai
 mepi'anene,
 wakuwexinaruritsixi 'irawetsixi yiwikita
 memuku'uwa mekanihikitini
 tita memitetakwani tixaiti
 mepikatekuhayekawa memikakayeikieniki.

⁴ Kakaiyari niukametemama mana kiekatari
 mepite'itawa,
 Kakaiyari mepuku'eiri.

Mawari wewiwamete piinite netukita timieme
 katipatsiekame mepite'ayeitia,
 meta 'aitsika kemaine yamepikatekahu.

⁵ Matsi Yawé mana muka kemitiheitserie
 yapitiyuriene,
 kemikatiheitserie pikatiyuriene.

Xexuime tukari mukatataretsie kemitiheitserie
 yapitiyuriene,
 meta pikatihayewa tukari miyehane
 mukatataretsie,
 peru 'axatiyuruwame tewiyarika pikamate.

⁶ «Nekaniwaruka'una nuiwarite,

kanakumawere wakuraru meta watuxiyu.
 Nekanihayewa kaye 'utia teiteri 'umaweme,
 nixewiti tima miki 'utia pika'uyeika.

Kaniuyuhayewa wakiekarite 'u'uniti,
 nixewiti pikayuhayewaxi mana mukaniki.

⁷ Kiekari mipai nepitiutahiawixi:

“Yuriki pepinetsi'ayemakaxeni,
 kenemimetita'ixatsitiani pepeu'enani”.

Hiki 'ayumieme wakiekari pikaka'unarienikekai,
 naimeki nemitita'aitiakaiki.

Peru miyatiti, meyumexiititi mekanakine pita
 'axamemiteyurieniki naime hepaitsita.

⁸ 'Ayumieme xekenenetakwewieka,
 yapauka nepirayu'iwa

—Yawé mipai kanaineni—,

'ari nuiwarite neniwakuxeirimiki,
 meta te'aitamete

nemitiwakwinitianiki nehaxiaki,
 meta naimeki kenemireuha'a.

Ne'itetsarika taiyariyariki,
 naiti kwie kanakuxitsitiariemiki.

⁹ »Teiteri 'aixia me'utiyuaneme nekani-
 warayeitiamiki,

para yunaiti meminetsihahiaweniki Yawé
 kenemititewa
 meta meminetsi'ayexeianiki yaxeikia
 meteyukihaweti.

¹⁰ Kutsi hatiyari manuyehapane 'anutaiye
 me'anexiame,

'imikieri mekaneni'atiriekuni
 meminetsi'ayexeiya, neteiterima memeu-
 taxiriexia.

¹¹ Miki tukaritsie tewiyarika xepikapitiarieniri,

- 'ari 'axaxeteyurieti nehepaitsita
xepitehayewa.
Nekaniwarayeweyamiki xetsata
miki teiteri mamariwemete memayuyeitiwa,
hiki 'ana mepukumawere memiyuti'ire
nehiri makupatsietsie.
- ¹² Mekaniyuhayewakuni xeikia,
tixaiti memikatehiki.
Miki Yawé hetsie memitewiya memihikiki,
¹³ 'etsimeyupaimeti memiyuhayewaxi 'ixa-
heritsixi,
tita 'axamiti'ane mepikateyuriekari,
'itarikaki mepikatekuxatani,
kwamanarikaki mepikatekuxatani.
Mekateniutikwa'akuni meta meka-
niuka'uxipiwekuni
nixewiti kawamariutakaku».
- ¹⁴ Keneutahiwani, neniwe 'uka Tsiyuni, temaw-
ierikaki,
memitehayu'iwa wahepai xeketeneuhiwani,
'ixaheritsixi.
Xekeneutikwikani meta xekeneyutemamawieka
yu'iyariki,
neniwe 'uka Kerutsareme.
- ¹⁵ Yawé pikatixekwinitianiri,
kaniwarutaweiya memimetsi'aye'unie.
Yawé, 'Ixaheritsie ti'aitame, xetsata kaniukani:
hatsuakuri pepikaheumaka.
- ¹⁶ Miki tukaritsie Kerutsareme mipai
pititahiawarieni:
«Tsiyuni, pepikamaka meta
pepika'utaweranareni,
- ¹⁷ Yawé 'akakaiyari 'ahamatia kaniukani

miki kuya mirayu'iwa pihiki.
 Pi'yutemawieka 'ahetsiemieme,
 pimetsihewariyani yunaki'eriyaki,
 kaniutakwikamiki yutemawieti 'ahetsiemieme
 18 'ixiarari mihikitini hepai».

«Ne xehetsie nepitanuani xemikahiweritiarienikiri,
 miixari kexemite'anuyehu xetewiyat-
 sitiarieti.

19 Miki tukaritsie ne nekaniwaranukuweiyamiki
 kemi'ane wairiyarika memitexe'aitia,
 nepiwatawikweitsitiani muxatsi memi'ikamimiri,
 meta nekaniwaranukuwaumiki
 memeuyexiri.

Xeme xemariwame waikawa nepixe'ayeitiani
 'iya nuiwarite watsata hakewa xeme-
 tewiniarie.

20 Miki tukaritsie ne nekanixe'atiamiki,
 miki tukaritsie nepixekuxeirieni.

Xeme xemariwame waikawa nepixe'ayeitiani
 yunaima teiteri kwiepa memitama watsata
 kepauka nemixehakunuitiani miki wahixie
 'ateewa xehapanieku».

Mipai kaniutayini Yawé.

**KAKAFYARI NIUKIEYA XAPAYARI
WIXARIKAKI**
**The Holy Bible in the in Huichol language of Mexico,
2020 edition**
**La Santa Biblia en lengua huichol de México, edición
2020**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huichol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huichol [hch], Mexico

Copyright Information

© 1988-2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Holy Bible

in Huichol

© 1988-2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-09-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 Sep 2025 from source files dated 4 Sep 2025

79690d81-fd4b-51b4-a3a6-712e0fddaca3